

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ليلة في يوم الاربعاء 11 شوال 1326

### SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
Trimestre . . . . . 5'00  
Número suelto, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ÁRABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre . . . . . 18 frs.  
Marruecos, semestre . . . . . 16 Ptas.  
Anuncios, proclive convencionales

## En el Rif Oriental

### Auxilio denegado

Makhtar Batelhid, el fanático agitador que ha levantado contra Francia las tribus de Beni-Snassen, estuvo los pasados días en Quebdana predicando la guerra santa, y empujando suyos recorren Guelaya tratando de recabar su cooperación para combatir á los franceses, pero ni unos ni otros han obtenido el menor éxito en sus gestiones.

Los periódicos que dan como cierto el apoyo de Quebdana, Guelaya y otras kabilas rifeñas, ignoran cual es la situación en estos territorios, asolados por la guerra civil.

Quebdana tiene una incursión de las huestes insurrectas; Guelaya ha de contener el avance de la mehalla cherifiana de Mar Chica, y las demás tribus del Rif central se ven obligadas á dar contingentos á la insurrección; aunque quisieran no podrían prestar ningún auxilio á los Beni-Snassen.

Tampoco pueden venderlos municiones, porque para ellos las quisieran: de disponer de abundantes cartuchos, no observarían la prudencia que observan, y mondarían más los combates en la bocana, ya que están en inmejorables condiciones para decidir la contienda.

Respecto al pretendido no hay que esperar los ayudo, pues los Beni-Snassen han sido hostiles á la rebelión, negándole su cooperación.

### De mal en peor

Allá por el mes de Julio, cuando las mehallas cherifianas pasaron el Muluya, su primer acto fué quemar los poblados de Quebdana adictos al Pretendiente y entre ellos los de la Manuta de Arkeman; sus moradores, ante la fuerza de los acontecimientos, se sometieron al Sultán, ofreciendo ayudarle en su lucha contra la rebelión. Ahora esos infelices kabileños han vuelto á ver destruidas sus propiedades por los insurrectos y tendrán que abrazar de nuevo la causa rebelde.

Un quebdana de los más perseguidos, lamentándose de su triste situación, exclamaba: «Si soy leal, me arruinan los rebeldes, y si rebelde, me sumen en la miseria los leales; pues bien, preferible á esta situación es, que los españoles ó los franceses, ó quien quiera, se apodere de nuestro terreno, con tal de que restablezca el orden: así podríamos comer. Hoy la vida se hace imposible.»

Y hay que convenir que no le falta razón al kabileño; como él piensa la inmensa mayoría de los rifeños, cansados de una lucha que los aniquila.

### El texto árabe

Hago referencia á supuestas declaraciones del Comandante Santa Oballa y á la gestión del Sr. Labaría en Rebat.

## Información gráfica

### La última cosecha de trigo en España



Gracias, no á los trabajos de los centros oficiales á quienes están encomendados los de índole estadística, sino á la iniciativa particular, á la de nuestro estimado colega «El Norte de Castilla», que tanta atención presta á los asuntos agrarios y comerciales, hoy ya conocemos de una manera muy aproximada los resultados de la última cosecha de trigo en España.

El gráfico que acompaña á estas líneas demuestra que la cosecha ha sido, en general, más que mediana, ascendiendo solo á diez las provincias que se han visto favorecidas con una buena cosecha, de las cuales cuatro pertenecen á Cataluña. El total de la producción de trigo en 1907 se calcula en 48 millones de fanegas, 34 menos que en 1906, y como España necesita 81 millones, resulta un déficit de 33. Deducido de esta cantidad el sobrante que existe de la cosecha de 1906 que se crea al faltar unos 16 millones, que la reducen al déficit á 17 millones, los cuales se verán obligados á impartir nuestros hacineros para atender á las demandas de los mercados.

Con relación á la del año 1906, la última cosecha de trigo representa para España una pérdida de 293 millones de pesetas, cantidad de bastante importancia, que por desgracia se verá aumentada en 195 millones que nuestro país se verá obligado á desembolsar para adquirir en el extranjero los 17 millones de fanegas de trigo que precisa; ostar para cubrir sus necesidades.

Las consecuencias de tan desastrosa cosecha, no pueden ocultarse á nadie, las cuales vendrán á hacer aun más agudo y angustioso el problema de las subsistencias.

## Sección árabe

الكوماندنت

قد الفصل بما ان السيد الكوماندنت  
صحت اوليا ورد عليه الامر من مدريد  
بالقيام بمحاربة طنججة والمكث بمذاق  
حقني يا سيد الامر والانتقال الى شمال اخر  
واما السيد المشاور بلا زال فبها بالرباط  
ينظر الكواب من السلطان موافق عبد  
العزيز بنى سان ما طاب سيارا من المغرب  
ونفي ثلاث مسائل التواني غرم ما صاع  
لها بالدار البيضاء في هذه الرقعة الثانية غرم  
ما صاع لتجارها قبل هذه الرقعة سبب  
الكساد الذي وقع بآرمه منذ انبثت الفلانة  
التينا بمحورديها العمارة للمغرب بهذه  
مسائل تطلبها سيارا خصوصا من ملكة  
المغرب ولا زال الكواب لم يخرج الا من  
عند السلطان ولا يقدم هذا في انبثاقها من  
برنسي في شون المغرب

## La guarnición de Melilla

### Novedades tácticas

El General Marina ha dispuesto la celebración de ejercicios de conjunto, en los que toman parte todas las fuerzas de la guarnición, incluso las tropas de Artillería de plaza.

Ayer dieron principio, organizándose des columnas bajo el mando directo de los coroneles Srea, Benedicto y Axé, que maniobraron muy bien, teniendo la alta inspección de ellas los Generales Marina y del Real.

De estas prácticas, lo digno de especial mención, son las instrucciones dictadas por el general Marina, pues con perfecto conocimiento de lo que es el enemigo contra quien habrían de combatir y gran sentido práctico, ordena se introduzcan modificaciones en las procedimientos generales de táctica, que han merecido unánimes elogios.

He aquí el texto íntegro de las dichas instrucciones.

«Las disposiciones tácticas de carácter general deben amoldarse siempre á las condiciones del enemigo. El que suponemos hoy y hemos de suponer siempre en esta guarnición, posee las características siguientes:

- 1.º Poca y mal organizada Artillería.
  - 2.º Mediana Infantería, con armamento desigual y poca ofensa á grandes distancias.
  - 3.º Numerosa caballería, aunque sin disciplina é instrucción suficiente.
- Tanto de la Caballería como de la Infantería hay que esperar golpes de audacia, efectos de sorpresa y de emboscadas y tendencia á retrasar los flancos y atacar por retaguardia.

Para contrarrestar estas condiciones del contrario que suponemos, es necesario separarse, lo que convega, de la enseñanza de las últimas guerras, en que los factores eran diferentes.

Voy á indicar á la ligera las principales modificaciones tácticas que deben adoptarse.

El despliegue puede retardarse, puesto que ni las fuerzas de Artillería ni las de Infantería á grandes distancias son dignas de ser tomadas en cuenta.

Las fracciones desplegadas no necesitan grandes intervalos ni entre sí ni entre los hombres que las forman.

Las reservas deben protegerse y esconderse en el sentido de la profundidad para evitar desbordamientos.

Las compañías y secciones deben estar en la mano de sus oficiales para cambiar de frente y de formación rápidamente, aprovechando siempre el terreno para franquear y proteger las fracciones próximas.

El espíritu de solidaridad debe llevarse á lo último, para salvar la fuerza comprometida de cualquier cuerpo y arma que sea.

Para parar el efecto de la presencia inopinada de la Caballería, no cabe otro recurso que pegarse al terreno y no interrumpir ni un segundo el fuego.

Las fracciones algo separadas con las que han de maniobrar, para proteger y librar las que estén comprometidas. Una vacilación en el momento crítico, la falta de decisión para continuar el fuego, traería la derrota de la fuerza atendida.

Cuando el primer impulso de la Caballería se ha detenido, es ocasión de mejorar las posiciones y condensar la formación para estar mejor preparado si se repite la carga.

Teniendo en cuenta la inferioridad numérica de nuestra caballería, no se empleará esta, fuera de la exploración y servicios de seguridad, en persecuciones y cargas, sino cuando haya seguridad de obtener resultados satisfactorios.

La artillería estará siempre protegida diligentemente por infantería.

Estos son los principios generales á que debe sujetarse la táctica de combate en esta guarnición y en ellos se inspirarán para el desarrollo de las maniobras que tengan lugar y para los ejercicios diarios.—MARINA»

## Desde Marnia

(De nuestros corresponsales)

Me he trasladado á Marnia por ser el centro de operaciones de las tropas columnares encargadas de custodiar á los Beni-Snassen y desde aquí informaré á El TELEGRAMA de cuanto ocurra y merezca mención.

La nota saliente del día la constituye la toma del zoco de Aghba, merced á seis kilómetros de la frontera y á 50 de Marnia, donde se reunían las tribus para combinar sus golpes de mano, siendo á la vez punto de aprovisionamiento donde adquirían los víveres comprados por gentes de Angal en los mercados de la frontera.

La columna del coronel Branhiera, reconcentrada en Sidi-Bu-Jenan, que ocupó el reduto de Martimprey, cañoneó el zoco con gran sorpresa de los Beni-Snassen, que intentaron oponer resistencia abriendo nutrido fuego so-

bre la columna. Despues de dos horas de combate se retiraron ocupando los franceses á Aghba.

Exi-tía la creencia de que la columna compuesta de 1.500 hombres acamparía en el zoco; pero no fué así, retirándose los franceses al campo de Martimprey.

Llamase así á una especie de reduto construido en 1859 por las tropas que combatieron á los Beni Snasen á las ordenes del General Martimprey. Tambien se le llama el «campo del cólera,» pues en él se desarolló la terrible epidemia entre las fuerzas expedicionarias causando numerosas victimas. Se encuentra á corta distancia de rio Kiss.

Hasta hoy, dia 5, he aquí las tropas que se encuentran en la frontera sin contar los refuerzos que son esperados de un momento á otro:

Infantería; once compañías de tiradores de la Legión y de Zuavos, más una sección de goumiers.

Caballería; cinco escuadrones y dos pelotones de goumiers.

Artillería; tres baterías de montaña con piezas de tiro rápido de 75 milímetros.

Las tres columnas en que se hallan divididas comunican directamente con Marnia por medio de ginetes spahis que al galope de sus caballos recorren cuatro kilómetros entregando los partes á otro planton que trasmite el mensaje en la misma forma y de este modo en menos de hora y media se reciben noticias de la vanguardia, que está á unos cincuenta kilómetros.

Yudah.

SECCION OFICIAL

Junta de Arbitrios

Sesión del día 2 de Diciembre 1907

Presidió el Sr. General del Real. Concurrieron los Sres. Comandante de Ingenieros, Coronel de Artillería, Auditor, Teniente Vicario, Capitan del Puerto, Mayor de Plaza y Coronel de Infantería.

Vocal Secretario, Sr. Mármol. Se leyó el acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Orden del día

Se dió cuenta de una R. O. referente al servicio de correos de las plazas Menores disponiendo se esté á lo resuelto en R. O. de 25 de Octubre último como resultado de una instancia promovida por la Cámara de Comercio de esta plaza, acordándose pedir informes oficiales acerca de dicha Real resolución.

Fué enterada despues la Junta de una instancia promovida por D. Sebastian Rafael de Sosa Cabezas en suplica de que se le nombre Fiel Contraste de pesas y medidas en esta Plaza con derecho á percibir los emolumentos fijados por la tarifa vigente sobre el particular; despues de leído el informe del

Sr. Asesor letrado se puso á discusión la conveniencia ó utilidad de este servicio en Melilla manifestando algunos Sres. Vocales que esto constituiría un nuevo gravamen indirecto para el comercio y como hasta la fecha no se conocen fraudes en el uso de pesas y medidas no creon conveniente se obligue al comercio á esta contrastación que lleva consigo un tributo; otros Sres. manifestaron que hoy no se tiene la garantía de que los aparatos de pesar y medir se ajustan al sistema legal y que no es un impuesto lo que se establece si no simplemente una remuneración por el contraste de pesas y medidas.

En vista de la disparidad de opiniones la presidencia sometió el asunto á votación y como resultó esta empatada se dejó para la sesión próxima la resolución definitiva.

Se dió cuenta de una instancia de Pedro Andreu Bernal en suplica de que se le dispense el pago de algunas mensualidades del arbitrio por el corral posada que usufructua en la falda del cerro de San Lorenzo, fundandose en los escasos rendimientos que produce, acordándose pedir los datos necesarios para resolver este asunto.

Quedó la Corporación enterada de

una R. O. en la que se recomienda á la Junta de obras del puerto de esta plaza la variación del trazado de un trozo de via ferrea segun se tiene solicitado.

Se puso á discusión si debía el farmacéutico del 1.º Distrito facilitar medicinas gratis á todos los empleados de la Junta ó si solamente á los que disfrutaran determinado sueldo acordándose que este beneficio sea solo para aquellos cuyo sueldo no exceda de 1.200 pesetas anuales y cuyas recetas estén extendidas por uno de los medicos titulares.

Dióse lectura á una R. O. disponiendo se varie el emplazamiento del hospital en proyecto acordándose paso al Ingeniero á los efectos que se ordenan.

Quedó la Junta enterada del resultado de las elecciones de Vocales civiles de esta Junta verificada el dia de ayer para sustituir á los que reglamentariamente les toca cesar.

Por último quedó la Junta enterada de una carta del Excmo. Sr. General Chacel Presidente que fué de esta Junta dando las gracias á la misma por haberle dedicado una calle en el barrio de la Reina Victoria.

exagerar la importancia de los sucesos de la frontera argelina, pues no es la primera vez que los kablieños de Beni-Snassen han cometido atentados, habiendo recibido el General Lyautey instrucciones precisas para el castigo de aquellos.

MARRUECOS

Muley Haffid.-En Sidi-Aixa

El General Drude ha participado al Gobierno francés que ignora con exactitud el punto en que se encuentra Muley Haffid, quien segun sus informes salió de Marakech ante la actitud de las tribus que abandonándole habian proclamado de nuevo á Muley Abd-el-Aziz.

Además el General que Sidi-Aixa se ha convertido en centro de reunión de los delegados de las tribus y de los jefes de la mechalla hafidista.

Asegurase que Muley Haffid marchará contra Rabat, y á su paso ante Casablanca los cherifianos aprovecharán la oportunidad para intentar un ataque al campo francés.

En la frontera

Porteños.-Las defensas

Se han recibido en Port-Say dos piezas de artillería de campaña, tres mil granadas y diez toneladas de municiones de fuil.

Ha quedado terminadas las obras de defensa de Port-Say, creyéndose que la población está al abrigo de cualquier golpe de mano que los Beni Snassen intentaran.

NOTICIAS VARIAS

Mandos

En los círculos Militares se asegura que mañana miercoles firmará el Rey una extensa combinación de Coronales.

Asegúrase que se concederá al Coronel Morini el mando del Regimiento de Guadalajara, y al Coronel Llopis el de Andalucía.

Fallecimiento

Telegrafian de Jaca que ha fallecido el Teniente Coronel del Regimiento de Infantería de Gerona D. Anselmo Fernández.

Choque

Dicen de Bilbao que cerca de la estación de Zuazo en la línea férrea de Miranda á dicha ciudad han chocado un tren de viajeros y otro de mercancías.

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

Vida parlamentaria

Senado

En la Cámara alta D. Amós Salvador pronunció un discurso contra la obra económica del Gobierno, protestando de la facilidad con que en las Cortes se aprueban créditos extraordinarios pues eso hace que los presupuestos no sean verdad y que el superavit sea una ficción.

Acto seguido comenzó la discusión del presupuesto de Gracia y Justicia, levantándose despues la sesión.

Declaraciones de Pichón

Alianzas.-Lo de Marruecos.-En la frontera

El ministro de Negocios extranjeros de Francia ha hecho algunas declaraciones al corresponsal del «Morning Post».

Empezó diciendo Mr. Pichon que la política exterior de Francia está basada en una alianza y en varias «vententes».

Nosotros—añadió—á pesar de todo cuanto en contrario hayan dicho los periódicos continuamos siendo aliados de Rusia, pues ahora mas que nunca se ha demostrado que esa

alianza es un factor importantísimo de la paz universal.

Agregó que hay además en Europa una verdadera red de inteligencias hasta el punto de que será muy difícil que la paz del mundo se turbe.

Dijo que es absolutamente falso que Inglaterra haya concluido con ultteriores propósitos de alianza con Francia.

En cuanto á la cuestión de Marruecos consiguió el ministro que Francia no puede ser responsable de la tardanza en el establecimiento de la policía de los puertos.

Se nos ha criticado por el bombardeo de Casablanca—añadió—y sin embargo ¿qué otra cosa hubiera podido hacerse despues de las matanzas? Nosotros no vemos en lo de Casablanca una ocasión ó pretexto para una gran expedición á Marruecos y hemos limitado la ocupación á dicho puerto sin tomar los demás del Atlántico para establecer la policía hispano-francesa con contingentes europeos; pero si el orden llegara á turbarse no vacilaríamos en tomar esa medida.

Terminó Mr. Pichón sus declaraciones, diciendo que es menester no

A. DUMAS (PADRE)

EL HIJO DEL ASESINO

Para su hijo, Mileta era una santa digna de la veneración de toda la tierra; así es que el mozo no acertaba á imaginarse qué podía haber hasta tal grado á aquella alma hasta entonces tan tranquila y tan pura.

Ante aquel mutismo, emperó, cuando habló del menfigo, y al recordar la impresión profunda que la aparición de este prodigio en su madre, Mario trató á la memoria de esas palabras que en medio de la lucha llegaron á sus oídos y empezó á tener por cierto que aquel hombre bien podía ser parte en las desventuras que abrumbaban á Mileta.

Bajo esta impresión, y movido de un como pavor intuitivo, el joven dejó de

interrogar á su madre, se sentó en el borde del sofá, tomó entre las suyas una de las manos de su madre, y de esta suerte ambos permanecieron mudos é inmóviles por unos instantes.

Mileta fué la que primero interrumpió el silencio, que acabó por agoliarla todavía más que á Mario.

—¿Cómo no es esta la voz primera que te has encontrado con ese hombre? dijo la desventurada con voz trémula.

—No, madre; otra vez le vi en las Colinas.

Y Mario contó á Mileta lo que hicieron por el mendigo, aunque calló la parte que Magdalona tomara en aquel acto de caridad y la presencia de la joven en el momento.

—¡Entonces! ¡murmuró la buena mujer una vez su hijo hubo terminado!

—¿Le conoce usted acaso, madre? preguntó Mario con sobresalto.

La mujer de Pedro Manás titubeó por espacio de un segundo; llamó á sí todas sus fuerzas, y no hallando bastantes en su alma para triunfar del ha-

rror que le causaba aquella confesión, movió negativamente la cabeza.

Mario, que no podía creer que de boca de su madre saliera una mentira, dió un prolongado suspiro como quien siente el corazón libre de un gran peso.

—Mejor, dijo el joven, porque lo que hoy he pasado continúa mis sospechas del otro día, y estoy firmemente persuadido de que al salvarlo he prestado un flaqueo servicio á la sociedad.

—¡Mario!

—Sí, continuó el mozo, nadie me quite de la cabeza que ese supuesto portadocero es un bandido.

—¡Mario!

—¿Por qué está meditando un nuevo crimen?

—¡Calla! ¡Calla! ¡Calla!

—¿Por qué?

—¡Si supiéramos de quién maldices! ¡já quién se dirigen tus palabras! exclamó Mileta consternada.

—Madre, ¿quien es ese hombre? Dígamelo te voy, es preciso que me lo di-

ga. Cuando está en juego nuestra honra, á la que únicamente yo tengo el derecho de defender, me es consentido ordenar, y ordeno.

Luego, asustado del estupor con que Mileta lo estaba escuchando á él, ahora tan severo y amenazador cuanto antes sumiso y cariñoso, añadió:

—No, madre, no ordeno; ¿cómo no son para usted incontrastable mis suplicas y mis lágrimas? Llora y suplica, madre, y á mi vez me arrodillo ante usted y la conjuro. Madre, explíqueme usted por qué tremendas circunstancias pueden existir conexiones entre usted, tan prudente, tan digna y tan virtuosa, y ese horrible personaje.

—¿Vas á saberlo todo, hijo mío, pero con todo mi corazón te ruego nuevamente que no hables como lo estás haciendo. Hago poco me das que una madre es un Dios para su hijo y que, como Dios, es infalible. Pues bien, Mario, debes aliviar y deplorar también la miseria de ese hombre; te está vedado poner los ojos en sus agravios; de-

Sábese que varias personas han resultado heridas, entre ellas el maquinista del tren de viajeros.

El material ha sufrido muchísimo.

**Explosión**

En una fábrica de aserrar maderas de Bilbao ha hecho explosión un motor.

Tres obreros han recibido muy graves heridas y otros contusiones.

**Nombramiento**

El Ministro de Estado ha puesto á la firma del Rey un decreto nombrando al Marqués del Muni, Ministro plenipotenciario de España para ratificar el tratado con Francia sobre la validez de los títulos académicos.

**Adhesión**

El diario conservador «La Epoca» se ha adherido al movimiento de la prensa para pedir el indulto del Sr. Nakens.

En los círculos políticos se comenta la actitud del órgano de los conservadores, interpretándose como sintoma de que la gracia va á ser concedida.

**El cólera en Rusia**

Despachos de San Petersburgo comunican que la epidemia cólerica va cediendo.

Segun datos oficiales, desde el 7 de Noviembre al 3 de Diciembre las invasiones fueron 117.940, de las cuales 5.656 fueron seguidas de defunción.

**Lotería Nacional**

En el sorteo celebrado el 10 en Madrid han correspondido los premios mayores á los siguientes números:

- Primero, 16.904-Tuy
- Segundo, 5.216-Barcelona
- Tercero, 13.453-Madrid

Con 3.000 pesetas los números siguientes: 14.733, 13.316, 5.229, 12.008, 1.319, 8.733, 9.110, 7.486, 6.796, 10.063, 13.183, 14.707, 16.843, 16.565, 12.610.



**El auriga y el ratón**

Entre el gremio de cocheros de esta plaza, se comenta lo ocurrido en la mañana del domingo, y que revela en el autor, que es auriga, excelentes tragaderas. En la parada de coches hizo acto de presencia un ratón de enorme rabo, que tras algunas carreras, fué capturado por los cocheros de referencia. Comentaban los aurigas el tamaño de su presa, cuando de pronto uno de ellos, de Periana, por m's señas, agitando el animal, gritó con todas sus fuerzas: —¡Yo me como este ratón, y me apuesto una peseta!— No faltó entre los presentes quien aceptara la apuesta, y el desaprensivo auriga, en medio de la extrañeza de la gente del poscante que presenciaba la escena, con idéntico apetito que comiera unas chuletillas, engullóse el animal con patas, rabo y cabeza. No hay que decir que el suceso levantó grandes protestas y que á estas horas son muchas, infinitas las botellas de Loche consumidas por efecto de la apuesta.

P. Pillo.

**NOTICIAS**

**Viático**

Anoche le fueron administrados los últimos sacramentos de la Iglesia al abogado D. Manuel Santamaria.

Hacemos votos por su salud.

**Torpedero francés**

Ha fondeado en nuestra rada el torpedero francés «Carabine».

**El «Sevilla»**

Hoy llegará este vapor correo zarpando á la una para Chafarinas, de donde regresará mañana.

**Riña**

Dos hebreos cuestionaron en el Polígono, siendo conducidos al arresto.

**Atropello**

Un carro del Regimiento de Melilla, en el barrio de Triana, atropelló á un asno propiedad de un indígena arrancándole el casco de la pata izquierda.

**Dimisión**

Ha presentado la dimisión de su cargo el vocal de la Junta de Arbitrios D. Juan Torrente, siendo aceptada por la corporación, en vista de las razones en que se funda.

Con esta son dos las vacantes que existen de vocales civiles.

**Comunicación restablecida**

Ayer, despues de varias semanas quedaron restablecidas las comunicaciones directas entre Orán y nuestra plaza.

El «Emir» condujo mucho pasaje, correspondencia á importante carga.

**Ejercicios**

En la corriente semana habrá otro ejercicio de conjunto análogo al que ayer realizaron las fuerzas de la guarnición.

**Revista de inspección**

El General Presidente de la Junta de Arbitrios giró estos días una visita de inspección á los diferentes servicios municipales, quedando muy satisfecho, de oídos, y especialmente de los que se refieren á la enseñanza.

Melilla, en esto particular, nada tiene que envidiar á las poblaciones más cultas.

**Orlada**

Se necesita una criada, para cuerpo de casa. Razón Iglesia número 6

**Tropas de Artillería de la Comandancia de Melilla**

**Subasta de Ganado**

Debiendo procederse á la venta en pública subasta de tres caballos de desecho, con autorización del Excmo. Sr. Director General de Cría Caballar y Remonta, se anuncia al público dicho acto que tendrá lugar en el cuartel de Artillería á las once del día 16 del mes de Diciembre próximo.

Melilla 29 Noviembre de 1907.—El Comandante Mayor, Felipe Baeza.—V.º B.º—El Coronel, Ollero.

**Traslado**

La Profesora en Partos, Titular de la Plaza, Doña Matilde Calvo ha trasladado su domicilio á la calle del Carmen núm. 2, al lado de la fotografía del Sr. Peso.

**Se vende**

una casa en Triana, recientemente construida, con ocho habitaciones. Para informes, en esta Administración.

**Aviso al Público**

El representante de la Compañía COLONIAL OIL COMPANY pone en conocimiento de su clientela y del público en general que ha trasladado el depósito de petróleo y derivados quinqués etc., que tenía establecido en el Muro X, á la

**CARRETERA DEL PARQUE**

**Se alquila**

El establecimiento que ocupa don David Bencharat, en calle Jardines. Dará razón don José de Aquiba Bonarroch, calle Alfonso XII.

**ÚLTIMA HORA**

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra Postales

El Ministro de la Gobernación ha manifestado hoy que en vista de la denuncia hecha por «El Imparcial» acerca de que en Cataluña se venden tarjetas postales separatistas, habia reiterado las órdenes para que se evite esa vergüenza y se castigue con rigor á los expendedores.

Añadió el Sr. La Cierva que en ese asunto las autoridades serán duras é inflexibles.

Según «El Imparcial» las tarjetas postales aparecen impresas en el extranjero.

**Temporal**

En el Canal de la Mancha reina furioso temporal.

Témese que hayan ocurrido nuevos naufragios, pues el estado de la mar es imponente.

**Emperatriz enferma**

Un telegrama de San Petersburgo da cuenta de que se encuentra gravemente enferma la esposa del Czar.

La Emperatriz, sufre un agudo ataque de influenza, temiéndose que la enfermedad tenga un fatal desenlace.

**Impresión**

Un telegrama de Tánger da cuenta de que en dicha ciudad, ha causado gran impresión la derrota sufrida por Buchta el Bagdadi.

**Una tregua**

De Orán comunican que los kabileños de Beni-Snassen han pedido una tregua, á fin de poder consultar á las tribus sobre las condiciones de paz.

**Agitación**

Se han recibido noticias de Fez, según las cuales, en dicha ciudad y en los alrededores reina gran agitación.

Se añade, pero esto no está confirmado, que se ha enviado un emisario á Muley Haffid para proponerle las condiciones de paz.

**Fusilamiento**

En Wladivostok han sido fusilados varios marineros que fueron los promovedores de la última sedición.

طبيب ما هو اسم ميغيل مرنو يدوي  
جميع الامراض خصوصاً مرض القلب والرئة  
ويتبرع لذلك في اليوم ساعتين من  
الساعة الثانية من الزوال الى الساعة الرابعة  
وينصح اجرة لكل مرة نصف ريال بشرط  
تعجيلها استفراره بركة ستطكو بمالية

**TRADUCCIÓN**

**Enfermedades del corazón Y APARATO RESPIRATORIO**

POR EL MEDICO MILITAR

**M. MORENO**

Consultas de pago, de 2 á 4  
Calle de Santiago, número 3, prof. izqda.

**Bazar de La Unión**

Edificio del Economato Militar piso alto y la Estrella Oriental, San Miguel 26

**DAVID J. MELUL**

Suplica á su numerosa y distinguida clientela se sirva visitar dichos Establecimientos en la seguridad de que ha de ver culminados sus deseos. Teniendo que proceder á la instalación de mi nuevo Establecimiento

**BAZAR REINA VICTORIA**

se realizan muchos géneros á precios increíbles por lo económicos, tales como capas, abrigos y boas, abrigos para caballeros y niños, trajes para niños, desde 3 pesetas en adelante, cortes de trajes para caballeros, desde 7 pesetas, é infinidad de artículos difícil de enumerar.

Además ofrezco un completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumería, quincalla, loza y cristalería, batería de cocina, muebles de Viena y españoles, juguetes y caprichos para regalos, encajes, bordados, cintas, agremanes, paños y peluch.

Para la presente temporada se acaba de recibir un gran surtido en lanas inglesas para trajes de Señoras y Caballeros, así como boas y abrigos de última novedad, mantas y bayetas, franelas y pañuelos, toquillas, mantones y gorras.

**Almacenes de maderas**

DE

**RAFAEL GARCIA**

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

**DOMICILIOS**

Castelar 38, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 3, (Polígono).

**Lotería Nacional**

En la Administración de este periódico se venden talonarios de cien hojas, en papel satinado, al precio de

40 CÉNTIMOS.

**El Regulador**

Tejidos, quincalla, paquetería, muebles y otros artículos de

**Malparrida Hermanos S. en C.**

Tienen el gusto de participar á su numerosa clientela y público en general, que desde el día primero de Noviembre han abierto el nuevo establecimiento situado frente al lugar que ocupó anteriormente. Al mismo tiempo ponen en conocimiento de todos que para presentar el establecimiento en las condiciones que exige en la actualidad la población, han recibido un inmenso surtido en toda clase de artículos para la presente temporada. Últimas novedades en lanas y gergas para Seas, y Caballeros, franelas de todos precios y clases, infinidad de boas mongolias y pieles de todas clases á precios convenientes, carpines y reflejos de punto, impermeables Christian, infinidad de objetos caprichosos para regalos procedentes de Alemania, perfumería de la casa L. T. Piver á precios sin competencia y extenso surtido en joyería, bisutería y toda clases de novedades.

Se realizan muchos artículos procedentes de la anterior casa.

**Notas de Derecho Musulmán**

— 0 —

**RASGOS DEL CHARÁA**

por M. de Mendiluce.

Obra interesante. Véndose al precio de DOS PESETAS alomplir en la Administración de EL TELEGRAMA.

# CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduanas

==== Málaga y Melilla ====

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos. Agentes de la casa Hijos de Viuda Orfila y Cort de Barcelona, y de Don Francisco Visconti Morata, de Alicante, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

## COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA

### Avisos importantes

**REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.**—La Compañía hace rebajas de un 30 0/0 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La sección que estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Hay que pedir con anticipación el hueco que deseen los señores cargadores, tanto para pasajes como para cargas.

Se expenden billetes y conocimientos directos desde Almería.

**Documentos que necesitan presentar los pasajeros que deseen marchar al extranjero y sin los cuales no se les permite el embarque.**

- 1.º Cédula personal para todos los mayores de 14 años.
- 2.º Los varones y mujeres solteras, hasta la edad de 28 años, una autorización de sus padres ó tutores otorgada ante Notario público ó ante el Alcalde del pueblo de su vecindad. Este documento no es necesario cuando vayan en compañía de sus padres, pero en todo caso las mujeres solteras han de presentar un certificado que acredite su estado de soltería.
- 3.º Partida de bautismo para todos los varones y mujeres solteros.
- 4.º Los varones de 15 á 20 años, no pueden embarcar sin presentar un certificado que acredite haber consignado en la Caja de Depósito la suma de 1.600 pesetas á las resultas de la quinta, según previene la ley.
- 5.º Los varones de 20 á 40 años, han de presentar la licencia absoluta si son licenciados definitivos.
- Los que pertenezcan á la reserva ó á la clase de reclutas disponibles han de presentar un permiso del Cap.º General del distrito respectivo autorizándole para efectuar su embarque ó ausentarse de la Península.
- 6.º Las mujeres casadas que no vayan acompañadas de sus maridos han de presentar un permiso de este, visado por la Alcaldía del pueblo de su vecindad ó por Notario siendo en la Capital.
- 7.º Partida de casamiento para los matrimonios.
- 8.º Partida de viudedad para las viudas.
- 9.º Certificado de buena conducta expedido por la Alcaldía de su residencia con las señas personales para todos los individuos mayores de 14 años.
- 10.º Certificado de no estar procesados expedido por el Juzgado del pueblo donde residen, para todos los mayores de 14 años, ó de la Audiencia siendo en la Capital.
- 11.º Cuando el pasaje sea para New-York, Puerto Rico, Cuba y Filipinas, es preciso un certificado de vacunación expedido en el puerto de embarque por los médicos que designen los respectivos Cónsules.

### Seguros Marítimos

Se admiten por vapores y veleros á primas reducidas, por las importantes Compañías **British And Foreign Marine, Londres.**

Aurora, Bilbao.—Lloyd Internacional, Berlín

Representante: Adalberto Ruiz, Almería. Boulevard, 46.

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fangas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

**Poliglicerofosfatada Bonald.**—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Góngora), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

DE

**Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico**

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

del autor, Núñez de Arce (antes Góngora), 17, Madrid.

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

### Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

**LUIS ESTRADA;** Alonso Martínez 6, principal derecha.

## SAN MANUEL

Fábrica de mesalcos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lefargue

### Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

### Economato militar

#### Últimos géneros llegados

Mantecados de Antequera . . . . .	Kilo	3'30
Roscos de vino . . . . .	»	3'50
Alfajores . . . . .	»	4'00
Turrón de Jijona . . . . .	»	3'75
Id. id. de Alicante . . . . .	»	3'50
Id. id. de Guirache . . . . .	»	3'75
Pasteles «Gloria» con yema . . . . .	»	3'50
Almondra garrapiñada . . . . .	»	4'00
Peladillas de Alcoy . . . . .	Paquete	1'50
Pifiones . . . . .	»	1'25
Guayaba . . . . .	Caja	2'75
Carne de membrillo . . . . .	Kilo	1'30
Pasas en estuches de lujo . . . . .	Caja	3'00
Higos secos . . . . .	Serete	3'75
Queso Gruyer . . . . .	Kilo	3'00
Galantina, en medias latas . . . . .	Lata	3'75
Id. en cuartas id. . . . .	»	0'75
Cabeza de jabalí en medias latas . . . . .	»	1'80
Sandwich en cuartas latas . . . . .	»	0'80
Lengua de buey en octavas id. . . . .	»	0'55
Botellera catalana . . . . .	Kilo	7'00
Champagne Moët & Chandon. Botella . . . . .	»	9'00
Id. en medias botellas . . . . .	»	4'75

### La imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

### TIENDA DE ANTONIO BOTELLA

Plaza de Doña Adriana núm. 12

Galletas Maria . . . . .	Kilo	2'50
Idem familia . . . . .	»	2'00
Idem finas, chocolate, vainilla, Eña, Nice, Colonial, Cracner . . . . .	»	4'00
Jamón andorrano enteros . . . . .	»	4'75
Queso manchego . . . . .	»	3'50
Miel negra . . . . .	»	1'50
Carne membrillo . . . . .	»	1'40
Tocino y costillas . . . . .	»	1'50
Bacalao . . . . .	»	1'00
Arroz . . . . .	»	0'50
Abichueles valencianas y lentejas sin gorgojo . . . . .	»	0'60
Azúcar . . . . .	»	0'55
Morcilla de Montefrío . . . . .	»	2'50
Garbanzos de Castilla . . . . .	»	1'25
Idem corrientes . . . . .	»	0'40
Torros de dulces . . . . .	Uno	1'25
Pasas . . . . .	Kilo	1'50
Higos verdejos . . . . .	»	0'40
Manteca Flandes danesa . . . . .	»	4'50
Idem asturiana . . . . .	»	4'00
Lata pimientos grande . . . . .	Lata	0'45
Id. id. chica . . . . .	»	0'30
Idem tomates grande . . . . .	»	0'30
Id. id. chica . . . . .	»	0'20

### Mil pesetas al que presente cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

### CASA COMISIÓN

Actividad.—Garantía

DESPACHO:

En Málaga: Lorenzo Cendra, 1

# JOAQUIN CABO

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España.

Porque en consecuencia de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad Viuda de Orfila, Cort y Demenech, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio Don Juan Comenach Carbonell, quien se ha establecido en el Paseo Colón, núm. 17, en la referida capital, y á quien pueden consignar las mercancías que deseen transportar por mi ECONOMICA combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (via Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Juan Rubert